

未成年の宿泊に対する同意書

Parental Consent Form for Minors

私は下記未成年宿泊者の保護者/親権者であり、当該未成年者（18歳未満）の宿泊に関し同意することをここに証明します。当該未成年者が宿泊に関する支払いを怠った場合、宿泊費、雑費、宿泊中に生じた損害等に関する債支払いの全てを引き受けます。未成年宿泊者は法律およびホテルの規則に従う必要があることを宿泊者および私は理解しています。緊急時または不適切行為があった場合、ホテルが下記情報を元に私に連絡することを了承します。

I hereby certify that I am the parent or legal guardian of the minor (age under 18) stated below and that I have the authority to enter into this agreement on behalf of the minor staying at the hotel. If the minor fails to pay for his/her stay, I assume full and sole financial responsibility for it. Financial responsibility includes, but is not limited to, all accommodation charges, incidental charges and/or damages incurred by the minor during his/her stay. The minor and I understand that the minor should follow the law and the hotel rules. In the case of emergency or inappropriate behavior during his/her stay, I understand that the hotel may contact me using the information provided below.

宿泊者情報(18歳未満の未成年者) Guest Information (Minor under 18)

ホテル名 Hotel name			
チェックイン日 Arrival Date	年/月/日 YYYY/MM/DD	チェックアウト日 Departure Date	年/月/日 YYYY/MM/DD
氏名 Name			
住所 Home Address			
電話番号 Telephone			
生年月日 Date of Birth	年/月/日 YYYY/MM/DD	年齢 Age	

保護者/親権者情報 Parent/Guardian Information

氏名 Name			
宿泊者との続柄 Relationship to the guest			
電話番号 Telephone			
住所 Home Address			
署名 Signature	日付 Date	年/月/日 YYYY/MM/DD	

未成年者(18歳未満)のみでナインアワーズグループのホテルにご宿泊される場合、以下をお願いします。なお、12歳未満のお客様は、保護者/親権者の同伴なしのご宿泊をお断りしています。
・ 未成年の宿泊者の保護者/親権者は本同意書の各項目を記入してください。
・ 未成年の各宿泊者はそれぞれ本同意書の原本を、チェックインの際にフロントにご提出ください。
個人情報、本同意書の趣旨に限定して利用いたします。事前にお客様の同意を得ることなく第三者に提供・開示いたしません。

Requirements for minors (under 18) staying in our hotels (nine hours group) without a parent/guardian are below. Please note that those who are under age 12 cannot stay in our hotels without a parent/guardian.
・ A parent or guardian of the minor should fill out this consent form.
・ Each minor should submit the printed form to our staff upon check-in.
The hotel will be using this personal information only for the purpose written above and will not disclose it a third party.